

CURRICULUM VITAE

Personal Profile

FAMILY NAME: Samiou

GIVEN NAME: Antigoni

DATE OF BIRTH: 15/06/1971

COUNTRY OF BIRTH: Greece

NATIONALITY: Greek

ADDRESS: Department of Philology
University of Ioannina

TEL.: (+30)2651005189

E-MAIL: asamiou@uoi.gr

CURRENT JOB POSITION: Teaching and laboratory personnel in the Department of Philology of the University of Ioannina (Greece) and the field of “Comparative Literature” in the sector of Medieval and Modern Greek Philology since April 19th.

University Studies

1993: Bachelor degree in the Department of French Language and Literature of the National and Kapodistrian University of Athens.

1995: Master degree (D.E.A.) in French Language, Literature and Civilization in the University Lumière Lyon 2 in France (Erasmus’ Scholarship).

2005: Thesis on French literature entitled “L’image des Grecs modernes à travers les récits des voyageurs en langue française de 1830 en 1860” in the Department of French Language and Literature of the National and Kapodistrian University of Athens (1997-1998: SYLFF fellowship recipient-Sasakawa’s scholarship)

Professional Experience in the Secondary Education

1992-1994 and **1995-1998:** Teacher of English and French in private Institutes of Foreign Languages with a total educational experience of 2 years and six months recognized in the private sector.

1998-2019: Permanent teacher of French language in the public secondary education after succeeding in the teachers’ national exams. Secondary teaching subjects: Ancient, Modern Greek and European History, Counseling and Professional Orientation, Support of Research Projects-Realization of School Programs in Environmental Education, Education of Health, Counseling and Culture.

1994, 1996, 2000: Oral Examiner of the French language held by the National Organization of Exams in Foreign Languages (Certificate of Palso)

2004-2006, 2009, 2011, 2014-2015: Examiner of oral discourse’s production in the French language held by the State’s Certificate of Language Proficiency.

Professional Experience in the Higher Education

2005-2007: Teacher of French History and Culture, at a posting position by the Public Secondary Education, in the Department of French Language and Literature of the National and Kapodistrian University of Athens.

2019-2021: Teacher of Comparative Literature (Modern Greek and European: Romanticism, Realism, Modernism) in the field of Modern Greek and Comparative Literature in the University of Ioannina (Greece)

Professional Experience in the Higher Distance Learning Education

2007-2012, 2013-2014 and 2017-2020: Collaborator Member in the Open University of Greece, supervisor of master theses in the field of the Post-graduate Studies in “Teaching French as a/an foreign/international language”.

2015-2019: Collaborator Member in the Open University of Greece, teacher of History of European Literature in the field of Graduate Studies in “European Civilization”.

2020-2021: Collaborator Member in the Open University of Greece, teacher of European Currents 18th-20th centuries in the field of Post-graduate Studies in “Creative Writing”.

Participation in Congresses and Publications

- Contribution entitled “Interdisciplinary and intercultural approaches in teaching foreign languages in the tertiary education as methodology’s tools of the long-life vocational training and the initiation into the European market of work” (in greek) to the international Conference *Foreign languages Teaching in Tertiary Education* held by the Department of Applied Foreign Languages in Management and Commerce of the Epirus Institute of Technology on the 9th and 10th of June in Igoumenitsa and published in the conference proceedings, Athens, Dionikos publications, 2006.
- Contribution entitled «French language and contemporary multicultural society» (in greek) to the 1st Conference held by the directorate of the public, primary and secondary education held in Ioannina from the 12th to the 14th of May on: “The Greek school and the provocations of the contemporary society”. (The conference proceedings are published in a CD.) «La Méditerranée dans la représentation de l’altérité grecque à travers la littérature de voyage française au dix-neuvième siècle», *Mediterrana*, Cluj-Napoca, publications Limes, 2006.
 - Contribution to the international conference *Language in a changing world*, organized in the Faculty of Philosophy of the University of Athens from the 9th to the 11th of December entitled: “The role of the literary text in the foreign language’s teaching in a contemporary and constantly evolutionary multilingual and multicultural society” (in greek), published in the conference proceedings, Athens, 2008.
 - Contribution entitled “Familiar and strange images in the *Greek summer* of Jacques Lacarrière” (in greek) to the Conference held on the Honour of the Philhellene Jacques Lacarrière in the University of Athens, on the 1st of April, by the Sector of History of French Civilization of the Department of French Language and Literature and published in the conference proceedings, Athens, 2008.
 - «L’Autre dans *La 628-E8* d’Octave Mirbeau» in *Cahiers d’Octave Mirbeau* n. 15, édités par la Société Octave Mirbeau, Angers, mars 2008.
 - «Impressions familières et étranges dans *l’Été grec* de Jacques Lacarrière», in the Collection durriellienne intitulée «Homage à Jacques Lacarrière: Durrell et Lacarrière, rencontre au bord du Styx», Presses Universitaires Paris 10, 2008.

- «Pierre de Tchihatchef: un voyageur franco-russe dans Le Bosphore et Constantinople», *Écrivains franco-russes*, textes réunis par Murielle Lucie Clément, Faux Titre 318, Amsterdam, New-York, NY, éd. Rodopi, 2008.
- «Le paraître domestique et public des Grecs modernes à travers les récits des voyageurs français au XIXe siècle; approche romantique ou réaliste?», in the annual, international scientific journal *Diakimena*, publications of the Laboratory of Comparative Literature, University of Thessalonique, December, 2008.
- «La réception d’Octave Mirbeau en Grèce» in *Cahiers d’Octave Mirbeau* n. 16, édités par la Société Octave Mirbeau, Angers, mars 2009.
- «French travellers to Greece and the representation of Modern Greeks in the nineteenth century» in *Journal of European Studies*, December 2009, Vol. 39, No. 4.
- Writing of the entry “Grèce” in the *Dictionnaire Octave Mirbeau*, publications l’Âge d’Homme, 2011.
- L’influence de la guerre de l’Indépendance (1821) sur la représentation de l’altérité grecque par les voyageurs français» in the international congress «De l’Interprétation de l’Histoire: Révolutions au XIXe siècle, Violence et Identité», organized by the Centre de Recherches Révolutionnaires et Romantiques in Clermont-Ferrand (France) from the 10th to the 12th of May 2006, published in *Révolutions au XIXe siècle Violence et Identité*, études réunies et présentées par François Marotin, CELIS, Presses Universitaires Blaise Pascal, troisième trimestre 2011.
- Contribution entitled «La langue de l’«Autre» en tant que miroir de l’altérité étrangère dans les récits de voyage français en Grèce au XIXe siècle» in the international congress «Le XIXe siècle et ses langues», organised by the Association of Romantic Studies in the 19th century in Paris from the 24th to the 26th of January 2012. (published in the site of the Association <http://etudes-romantiques.ish-lyon.cnrs.fr/langues.html>)
- «L’exploitation du récit de voyage en vue de la formation d’une conscience interculturelle chez l’étudiant grec» in the scientific journal *Travaux de didactique du FLE* no 65-66, décembre 2012.
- Writing of the entry “Mires” στο *Bestiaire fantastiques des voyageurs*, sous la direction de Dominique Lanni, publications Arthaud, Paris, 2014.
- Training workshop «Les projets de recherche au lycée et l’interculturalité: une nouvelle perspective pour les professeurs du FLE» in the frame of the annual training seminar entitled «Rentrée 2013: enseignants et futurs enseignants FLE, on s’informe et se (ré)forme» in the quarterly scientific and information journal of the Teachers’ Association of French (FLE) in Greece *Contact*⁺ no 65, March-April-May 2014.
- «Diverses représentations de la grécité chez les voyageurs français en Grèce (XVI–XX siècles)» in *Studii si cercetari filologice, seria limbi romanice/Études et recherches en philologie, série langues romanes* no 19/2016, «Voyage et Littérature».
- Contribution entitled «L’exploitation du récit de voyage français en vue de l’initiation des apprenants à la lecture et à l’écriture créative dans une société interculturelle» in the 8th panhellenic congress of teachers of French in Thessalonique from the 26th to the 28th of September 2013 (No acts were published.) Published in the quarterly scientific and information journal of the Teachers’ Association of French (FLE) in Greece *Contact*⁺ no 75, septembre-octobre-novembre 2016.
- Collection and presentation of Octave Mirbeau’s tales translated in Greek in the Journal of literature *Eolika Grammata*, January 2017, <http://aiolikagrammata.blogspot.gr/2017/01/16.html> (in greek)
- «Hommage au centième anniversaire de la mort d’Octave Mirbeau. Un grand démystificateur de l’humanité au tournant du XXème siècle» in the quarterly scientific and

information journal of the Teachers' Association of French (FLE) in Greece *Contact*⁺ no 79, septembre-octobre-novembre 2017.

«Octave Mirbeau et Constantin Théotokis: auteurs de l'enfer et de l'injustice au tournant du XX^{ème} siècle» in *Cahiers d'Octave Mirbeau* n. 25, édités par la Société Octave Mirbeau, Angers, mai 2018.

« La traduction d'Octave Mirbeau en Grèce » published in the digital proceedings of the international congress entitled «Octave Mirbeau en toutes langues», held in the University of Granada on November, August 2018, <http://www.mirbeau.org/doc/Grenade-Actes.pdf>

- «Les récits de voyage français en Grèce (XIX^e siècle). Citations et souvenirs» in *Parole rubate. Rivista internazionale di studi sulla citazione/Purloined Letters. An International Journal of Quotation Studies* www.parolerubate.unipr.it, (décembre 2018).
- «De Bruxelles à Constantinople de René Spitaels; une vision flamande de la Grèce moderne dans les années 1836-1837» dans la revue *Studii si cercetari filologice, seria limbi romanice/Études et recherches en philologie, série langues romanes, intitulée «Voyage et Voyageurs»*, Éditions Université de Pitesti, no 24/2018.
- «Creative research or experience Projects in the subject of French language in the Secondary Education» (in greek) in the 4th scientific congress of Greek School Counselors held in Ioannina on the 9th and the 10th of December 2017 without the publication of proceedings. Published in the 11th volume of the digital journal «Neos Pedagogos», March 2019. http://neospaidagogos.online/files/11_Teyxos_Neou_Paidagogou_Martios_2019.pdf
- «Rencontres de cultures dans la littérature de voyage française en Grèce (XVI-XX^{siècles}) dans la revue *Studii si cercetari filologice, seria limbi romanice/Études et recherches en philologie, série langues romanes, intitulée «Latinités»*, Éditions Université de Pitesti, no 25/2019.
- «Exotisme et altérité Les récits de voyage français en Grèce au dix-neuvième siècle», *Intercâmbio*, 2^a série, vol 12, 2019.
- «Passion et société dans l'œuvre de Balzac; la poétique du corps dans le personnage de Vautrin» dans la revue *Studii si cercetari filologice, seria limbi romanice/Études et recherches en philologie, série langues romanes, intitulée «Écriture. Réécriture. Palimpseste. Traduction»*, Éditions Université de Pitesti, no 26/2019, pp. 153-177.
- «Actualité et originalité dans le théâtre mirbellien en Grèce: «...et moralité»», *Amis d'Octave Mirbeau*, 2020.
- «Nerval écrivain-voyageur et l'altérité grecque», revue francophone *Frankofoni*, no 37, Sayi, 2020.
- "The representation of Ioannina by French-speaking travelers (1894-1913)" at the international scientific conference "Greek-Balkan Crossroads" held by the Laboratory of Medieval and Modern Greek Philology of the Department of Philology of the University of Ioannina February the 25th, 2020.
- "The representation of the Greek revolution in the French travel texts" at the online conference on "The Revolution of 1821 in History and Literature" organized by the online group of historians SCHISMI on 12th and 13th of June, 2020.
- «L'immersion des voyageurs français dans la culture grecque du dix-neuvième siècle» dans la revue *Literaport*, no 7, Opole, 2020.

Experience as a Trainer

2009, 2010: Trainer in the introductory training of foreign language teachers entitled “Teachings”, held in the public Educational Center of Ioannina (6 hours)

2014-2015: Trainer in educational seminars on the subject of supporting high school research projects, held by the Directorate of Public Secondary Education in Ioannina (3 hours)

2013, 2016, 2018: Trainer in educational seminars on the subject of projects, French language and culture, held by the Teachers’ Association of French (FLE) in Athens (5,5 hours)

Participation as an Evaluator Member in Scientific Committees

2015-2019: Evaluator of articles submitted in Greek or international scientific congresses on the educational innovation held by the University of Thessaly (Greece) or the Greek scientific association “Neos Pedagogos” and held under the auspices of the Ministry of Greek Education.

2018-2019: Member of the Evaluation Committee of the scientific journal entitled «**i-Teacher**» (ISSN: 1792-4146).

Participation in Scientific Committees

2019-2020: Member of the quarterly journal’s scientific committee entitled *Contact* + published by the scientific and information Teachers’ Association of French (FLE) in Greece

2019: Member of the French scientific Association’s administrative council entitled «The friends of Octave Mirbeau»

Participation in Trainings as a Trainee

In Teaching English and French as Foreign Languages

1992: Seminar of teaching English language «English Method Course» held by PALSO (Panhellenic Association of Foreign Language School Owners) for 70 hours on October and November in Athens.

1993: Training on French language, civilization, literature and methodology for 80 hours organized by the University of Lumière Lyon 2 in July in France.

1993-2018: Participation in numeral training seminars and congresses in teaching and evaluating French Language organized by the French Institute of Greece in cooperation with the French Embassy, by school councilors, the Ministry of Greek Education, the Pedagogical Institute, the Teachers’ Association of French

In the Adults’ Education

2011: Attendance of the educational program “Training of adults teachers” of the project “The planning and the realization of programs of distant training teachers and executives of lifelong learning” (100 hours) in the Institute of Continuing Adults’ Training of the General Secretariat for lifelong learning in Ioannina

2015: Attendance of the educational program entitled “Ability to Manage Conflicts in the Workplace” organized by the Center for Educational Policy Development of General Confederation of Greek Workers in Ioannina (70 hours).

2016: Attendance of the online educational training seminar for teachers of the Open University of Greece entitled “Open and distant learning”, 25 hours and certification with a lifetime process.

In the Intercultural Education

2012: Attendance of intra-service training seminar in the framework of the European program Comenius «Lifelong Learning» by the Foundation of Public Scholarships in the following subjects: Identity concepts, Regional Development, Minority cultures, national and supranational cultures in Europe, Europe, an intercultural space, Interculturalism in Europe in pedagogical practices, as well as participation in cultural activities corresponding to the above topic for 30 hours of training held by the Association Tree-Europe in Challans (France).

In the Environmental Education

By Centers of Environmental Education and the Anargyrios and Korgialenios School of Spetses.

In Counseling and Career Education

By the National Organization of Education and Training and the Counseling and Orientation Center of the Directorate of Secondary Education in Ioannina.

In the Education of Health

By the Center for the Prevention of Addictions and the Promotion of Psychosocial Health of Ioannina "Schedia", the Department of School Activities and the Office for the Coordination of Actions for the Prevention of School Violence and Bullying of the Regional Directorate of Primary and Secondary Education of Epirus.

In Pedagogy

By the Laboratory of Comparative Pedagogy of International Educational Policy and Communication of the Sector of Primary Education in the University of Athens and the Regional Training Center in Ioannina.

Foreign Languages

French Language-1992: DIPLÔME D'ÉTUDES FRANÇAISES-SORBONNE 3

English language-1991: CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ENGLISH

Spanish Language-1999: DIPLOMA SUPERIOR DE ESPAGNOL

Informatics

2010: Certification of skills and knowledge in the Information and Communication Technologies- certified training of Level A (Ministry of Greek Education)

2014: Seminar entitled "Digital Foreign Class in Action", Moodle realized with the support of the Panhellenic School Network in Ioannina, with the method of Open and Distant Learning Education (10 hours lifetime and 32 hours of study)

2016: Attendance of the online seminar of training for teachers in the Open University of Greece, 13 hours training entitled "Technologies of Information and Communication of the Open University of Greece" and certification through a lifetime process.

2018: Attendance of the program "Introductory Training of teachers in the educational utilization of Information and Communication Technologies" (B1 level) 26 hours, blended model of training from the 2nd of April to the 9th of July 2018 in the Support Training Center PRACTICA OF WESTERN GREECE (Ioannina).

Other Interests

Secretary of French-Hellenic Association of Ioannina from October 2017 to March 2020.